

23

SEGTUVAS

BYLA Nr. _____

Arizheta helone; kadrage
Ce loslovatija

1972 m.

О Т Ч Е Т

об пребывании в Польско НР по приглашению
Краковской высшей с/х школы старшего научного сотрудника
Института ботаники АН Литовской ССР
Битвинскаса Теодораса Теодоровича

Выехал из Москвы 11 мая 1972 г. поездом Москва-Берлин в Польском вагоне. В Варшаву прибыл 12-го мая около 14 часов дня (по Московскому времени). В тот же день закомпостировал билет и вечером поездом достиг Кракову. Поскольку я был заранее информирован польскими коллегами, в какой гостинице бронированная мне комната и как ее достичь, без всяких приключений достиг гостиницу "Краковия" и получил там односторонний номер.

На следующее утро представился в факультет лесного хозяйства, где меня принял профессор Кароль Эрмих, по инициативе которого я был приглашен в Краковскую высшую с/х школу. Проф. Эрмих меня ознакомил с разработанной польскими товарищами программой пребывания в Польше. Основным местом пребывания была, естественно, Краков. Из Кракова на легкой машине было запланированной мне опоздать Ойцовский народный парк, Освенцим, знаменитые соляные копи в Величках, три дня пребывания в Закопани с посещением Татрского народного парка.

Была запланированная беседа-дискуссия об успехах и перспективах развития дендрохронологии и дендроклиматологии и их применения в лесном хозяйстве лесохозяйственном факультете высшей с/х школы. Посещение Института ботаники АН ПНР, Краковского у-та и предложено ряд культурных мероприятий. Поездка по Польше должна была закончиться посещением Высшей с/х школы Варшавы и других научных и культурных объектов столицы в Польше.

Данная программа была полностью выполнена. Чтобы это могло осуществиться, нужно отдать должное польским коллегам, они приложили много усилий старания, высший класс гостеприимства.

Кроме проф. Эрмиха и его сотрудников - докторов: Эдислава Беднаша и Едварда Феликсика, в моих экскурсиях по Польше сопровождали работник факультета Едвард Влодек, жена проф. Эрмиха - Янина Эрмихова, директор народного парка в Ойцовском парке, директор Метеорологической обсерватории в Закопани проф. Михал Орлич, преподаватель Высшей Варшавской с/х школы Антони Беднарек и другие.

Научные итоги командировки

Я был приглашен в Польшу по инициативе польских ученых, занимающихся дендроклиматологическими исследованиями. В Краковской высшей с/х школе научно ими руководит проф. К. Эрмих. В последнее время защитили докторские диссертации в области дендроклиматологии Едвард Феликсик и Эдислав Беднаш. Поскольку Краков находится недалеко от горного района Польши - Татр и других горных районов на юге страны, естественно, что научные интересы лесоводов и ботаников этого города больше отведены для изучения растительности и изучению биоэкологических связей именно в этих районах. Доктор Феликсик защитил докторскую, посвященную дендроклиматическому изучению ели обыкновенной, растущей на верхней границе леса в Татрах. Доктор Беднаш изучил связи климатических факторов с динамикой роста кедровой сосны. Я получил возможность ознакомиться с этими работами, а также с другими меня интересующими работами выполненными в стенах Высшей с/х школы.

По просьбе преподавателей лесохозяйственного ф-та мне приш-

лось сделать сообщение преподавателям факультета о достижениях дендрохронологии и дендроклиматологии в Советском Союзе и, частности, о работах в дендроклиматохронологической лаборатории И-та ботаники АН Литовской ССР, Аналогичные сообщения также пришлось сделать в Татрском отделении Гидрологии и метеорологии при Государственном институте гидрологии и метеорологии в Закопани и в лесохозяйственном факультете Высшей Варшавской с/х школы.

В общем числе мои сообщения слушали около 45 человек, главным образом, руководители вузов, факультетов, специалисты метеорологии-климатологии и лесного хозяйства.

В развернувшийся дискуссиях польские товарищи отметили высокие достижения дендроклиматологов и дендрохронологов в Советском Союзе. По их высказанному мнению, дендроклиматохронологическая лаборатория в Литве по актуальности разрабатываемых вопросов, методическим новинкам и масштабам выполняемых работ безусловно начинает занимать одно из ведущих мест в Европе, а возможно и в мире.

Высокой оценки получили "Труды всесоюзного совещания "Радиоуглерод" выпущены лабораторией 1971 году. Большое впечатление производит польским коллегам и то обстоятельство, что по данным вопросам созывается в Советском Союзе уже второе всесоюзное совещание в Каунассе (1968 г. первое было организовано также в Литве - в Вильнюсе).

В беседах о польскими дендрохронологами мы могли передать многое из нашего опыта, дать ценные советы для планируемых польскими дендроклиматологами работ. В частности такие советы были даны по разрабатыванию дендроклиматологических исследований на всей территории Польши (дендроклиматологическое районирование Польши) и по использовании древесного материала для создания высоковозрастных дендрошкал из соляных копей в близи Краковы (Велички). С

С другой стороны, я смог ознакомиться с некоторой, до сих пор мне неизвестной, дендрохронологической литературой, в частности из ФРГ и Канады, и получить ценные сведения о состоянии дендрохронологических исследований в этих странах и узнать некоторые интересные биографические данные некоторых ведущих ученых зарубежных стран. Так например, из слов проф. Эрмиха, который бывал в Мюнхене, лесоботаническом институте, узнал о том, что Бруно Хубер, известный во всем мире ботаник и дендрохронолог был также последовательным антифашистом и этого не боялся общественно выразить в самых черных-махровых днях гитлеровского господства. Он и его ближайшая сотрудница Яцевич (оказывается родом из Литвы) не побоялись разоблачить некоторые преступления гитлеровских палачей. (Яцевич в расцвете сил - 42 лет умерла в таинственных обстоятельствах).

С проф. Эрмихом и его сотрудниками были обсуждены возможные варианты сотрудничества польских и советских дендроклиматологов, в частности, вопросы об выполнении дендрохронологических профилей через их страны (даже с продлением их в Западную Европу), а также об дальнейшем обмене учеными-дендроклиматологами.

Первый вопрос оставили открытым (ведь я и не мог сделать никаких обещаний или договоров не являясь лицом уполномоченным для таких переговоров). Но здесь мне только хотелось подчеркнуть о широких возможностях международного сотрудничества в области дендроклиматологических и дендрохронологических исследований (такие предложения в своих письмах нашей лаборатории делал проф. Гарольд Фриттс из Лаборатории Годичных колец Аризонского университета).

Краковская высшая школа в лице своих представителей (директор Станислав Бант) просила принять в Институте ботаники АН

Литовской ССР двух польских дендрохронологов-докторов Эдислава Беднаша и Эдварда Феликсика. Наилучшее, наиболее удобное время посещения СССР они считают сентябрь 1973 года. Я указал, что при 14-дневного посещения Советского Союза, если польских коллег согласилась бы принять Литовская АН, возможным пунктом посещений могли бы быть: Вильнюс (3-4 дня), Друскининкай (1 день), Тракай (1 день), Каунас (2-3 дня), Рига (при согласии И-та лесохозяйственных проблем Лат. ССР АН, 2 дня), Ленинград (4 дня).

В дальнейшем (1974 или 1975 г.) в Польшу в Краковскую с/х высшую школу были бы снова приглашены один-два наших специалистов.

Пользуясь случаем обращаюсь в Иностранные отделы АН СССР и АН Литовской ССР с просьбой содействовать приезду польских товарищей в качестве гостей АН Литовской ССР (Института ботаники) осенью 1973 года и тем самым дать нам возможность отплатить за то внимание, гостеприимство и научную информацию, которую я испытал и получил в Польше в качестве представителя Советской Науки.

Кроме высшей с/х школы в Кракове, я также получил возможность посетить Институт ботаники АН ПНР, Краковский университет, Учреждение Гидрологии и Метеорологии Татр в Закопани, Варшавскую высшую с/х школу, Ботанические сады в Кракове и Варшаве.

Наиболее детально я получил возможность ознакомиться с деятельностью Института ботаники АН ПНР в Кракове, где я смог посетить главные секторы Института и в которых мне было рассказано об их деятельности.

Наиболее крупный и наибольшие научные успехи в Институте достиг сектор палеоботаники, в котором к сожалению, дендрохронологию и дендроклиматологию пока неразвивают. В этом секторе, несомненно, большие достижения были достигнуты под руководством недавно умершего директора проф. Шаффера. Впечатляют также работы польских си-

стематиков, которые выпустили много томов польской флоры, как высших, так и низших растений. В образцовом порядке содержится картотека и гербарии растений. Кстати, гербарии Польши очень пострадали во время войны и коллекции растений польским ученым приходится практически создавать заново. О проводимых работах в институте ботаники рассказали доц. дир. Ядвига Семинска (алгология), проф. Ядвига Дуаковска (высшие растения), дир. Владислав Воевода (микология), Ежи Сташкевич (морфологическое изучение растений) и другие.

В целом Институт ботаники не является большим (с научными сотрудниками и лаборантами превышает 100 человек) и возник на базе кафедры ботаники Краковского университета. Научные интересы главным образом, относятся все-таки флоре горных районов, особенно Татрскому заповеднику. Очень интенсивный обмен литературы с иностранными учреждениями выполняет институтская библиотека. Издания на литовском языке мало заинтересованные, поскольку "немогут прочесть".

Хорошее впечатление оставила оснащена современным оборудованием отделение Гидрологии и Метеорологии Татр при польском институте Гидрологии и Метеорологии. Кроме обычных метеорологических и гидрологических наблюдений здесь проводится постоянное наблюдение за засорением и загрязнением атмосферы. Закопань - один из десяти таких пунктов наблюдений в Польше. Количество выпадающих на атмосферу твердых осадков (пыли) даже в горах очень впечатляющее.

С проблемами охраны природы в Польше пришлось ознакомиться в народном Ойцовском парке и в Татрском заповеднике. Массу странствующих организованных и "диких" туристов сотрудникам народных парков и заповедников все труднее контролировать и направлять.

Приходится выдержать и трудную борьбу с частными хозяевами - лицами и учреждениями, непонимающими задач охраны природы. Все это вместе с недостаточным финансированием парков делает работу охранников природы очень трудную и могут в таких условиях работать только большие энтузиасты своего дела, например, такой, как меня встретивший директор Ойцовского парка.

Только после ознакомления с Татрским и Ойцовским народными парками можно как следует одобрить решительные шаги властей Литовской ССР, строго ограничивших въезд в чудесный уголок природы Литвы - в Нерингу.

Хорошее впечатление производит Краковский и Варшавский ботанические сады. В сравнении с Каунасским ботаническим садом можно определить, что последний много выигрывает имея сравнительно большую территорию парка-дедрарий, в котором представители древесных пород выглядят более естественно и красиво. С другой стороны, Каунасский ботанический сад в настоящее время выглядит гораздо беднее своими травяно-цветочными экспозициями и в той области можно нашим специалистам выше указанных садах многому научиться. Интересно отметить, что в Краковский ботанический сад впускается молодежь только ~~д~~ с 14 лет. Дети меньших возрастов, видимо, небезопасны экспозициям.

Туристическо-культурные мероприятия

Во время пребывания в Польше по намеченному плану удалось в Кракове посетить Вавель, детально ознакомиться со старой частью города, посетить художественный музей, международную выставку Биенале 1972, увидеть пьесу польско классики в театре "Розмаитости", посетить некоторые кинотеатры. Большое впечатление произвели зна-

менитые копальни соли "Велички", которые вместе являются еще нетронутой кладовой дендрохронологического материала, и лагеря смерти Освенцим и Биркенау (Везинки). По дороге в Закопань в Поронине имел счастье посетить Ленинский музей. В Закопани, как и в Кракове, была мне бронированна гостиница, в которой переночевал две ночи. Из Закопани в сопровождении проф. Орлича и др. Беднаша смог увидеть Татры около озера "Морске Око".

В Варшаве также удалось осмотреть старый и новый город. Посетить дворец культуры, сделать визит в иностранный отдел польской АН - Ванде Марии Сивек, которая организует заграничные поездки польских ученых работающих в областях сельского и лесного хозяйства.

Поскольку в Варшаву я приехал только 23 мая, и времени для осмотра Варшавы осталось очень мало, с помощью Станислава Минакова, I-го секретаря Посольства СССР в Варшаве, который в настоящее время курирует приезжающих советских ученых в Польшу, получил разрешение остаться еще на сутки в Польше. В дворце культуры (в драматическом театре) смотрел спектакль североирландского драматурга, посетил народный музей, парк "Лазенки", осмотрел ряд других памятников Варшавы, отдал должное польским реставраторам поднявшим из пепла большой город и 12³⁰ 27 мая уехал на родину поездом Варшава-Москва. Граница была пересечена тот самый день и в следующий день прибыл в Москву. 29-го мая возвратил свой заграничный паспорт в иностранном отделе АН СССР и в тот самый день уехал в Литву. В Каунас прибыл утром 30 мая 1972 года.

Экономическая обеспеченность командировки

Выезжая в Польшу получил разрешение на обмен ста рублей в злоты. 500 злотов получил в государственном банке в Москве, остальные были мне обменены в поезде после переезда польской границы, В Кракове Высшая с/х школа мне выплатила командировочные в сумме 2200 злотов. Также использовал право десять рублей разменить на злоты в Польше. Для меня заранее была бронированна гостиница суточная цена которой была 210 злотых. Для более длительных поездок из Кракова (в Велички, Освенцим, Ойцовский парк народный, Закопань) Высшая школа предоставила легкую машину "Варшава".

Во всех длительных поездках и интересных маршрутах по городу сопровождали сотрудники меня принимавших организаций (Краковской и Варшавской высших с/х школ и Татрского гидрометеорологического отделения Института гидрологии и метеорологии).

Личные контакты с польскими учеными

Личные контакты, которые могут быть полезны для получения научной информации и развития дендроклиматологических и дендрохронологических исследований были установлены: с проф. Каролем Эрмихом, проф. Михалом Орличом, проф. Тадеушом Горчинским, Докторами Эдвардом Феликсиком, Эдиславом Беднашом, Антоном Беднарским и другими. При посещении института ботаники II АН познакомился с несколькими учеными, работы которых перекликаются с некоторыми исследованиями литовских ботаников и поэтому могут быть между нашими и польскими ботаниками более тесные связи. По моему мнению, литовские ботаники могли бы совершить очень интересную научно-ту-

ристическую экскурсию в Краков и от туда в Татри под руководством сотрудников ЛИБ ознакомиться с черзвычайно интересной и своеобразной флорой Татрского Заповедника. В данную группу очень полезно было бы также включить сотрудников Института ботаники АН Литовской ССР занимающихся проблемами охраны природы, поскольку они в Польше и в Литве имеют много тождественных черт.

От польских ученых получил 12 научных работ полезных для нашей лаборатории и договорился о присилке ряда нам необходимых работ. Польские ученые пообещали также прислать полный библиографический список дендрохронологических работ выполненных в Польше для составляемой библиографии по дендрохронологии и дендроклиматологии библиографом центральной библиотекой АН Литовской ССР тов. Ситникайте.

В ы в о д ы

1. Пятнадцатидневная командировка в Польшу с начной точки зрения можно считать очень удачной, поскольку удалось лично встретиться и обсудить дендроклиматологов и дендрохронологов интересующие пролемы со всеми польскими учеными, работающими в этих областях. Официальные встречи со специалистами климатологами и лесоводами и развернувшиеся после этого дискуссии позволили еще раз убедиться правильностью выбранного дендроклиматохронологической лабораторией Института ботаники АН Литовской ССР пути^И в том, что наиболее успешно можно развивать дендроклиматологические и дендрохронологические направления в институтах Академий Наук (как в СССР, так и в Польше).

2. Общение с польскими дендрохронологами позволило узнать о некоторых новых путях получения дендрохронологического материа-

ла (древесина штолен) и ознакомится с нам неизвестной специальной литературой.

Встречи с польскими учеными позволили и объективно оценить все то, что у нас в Советском Союзе уже сделано в этих научных областях, а также выяснить области, где возможно было бы сотрудничать с поляками развивая некоторые научные идеи развитие как в Советском Союзе, так и в Польше.

3. Желателен и приезд польских ученых дендроклиматологов в Институт ботаники АН Литовской ССР. В следующем году, обработанные научные результаты методами кибернетики, созданные новые приборы, практические результаты некоторых научных идей развиваемых в нашей лаборатории позволяют нам принять заграничных ученых "на достаточно высоком уровне".

По моему мнению, обмен учеными в различных перспективных областях науки, особенно между в СССР и странами народной демократии, следовало бы всестороннее поддерживать и поощрять. Следует обратить внимание на этот факт, что некоторые научные результаты (даже в областях сельского и лесного хозяйства) полученные в Польше продаются за доллары в США. Что это? Филантропия или выгодное дело? Как такое "сотрудничество" влияет на элиту польских ученых? Выяснение этих вопросов, конечно, не была моя задача, но этим следовало бы интересоваться.

I2.VI.1972.

/Т. Битвинскас/
Каунас, Лайсвес ал. 53.
Дендроклиматохронологическая лаб.
И-та ботаники АН Литовской ССР.
Тел.: 2 56 62.

N-19/11/72

Академия Наук Литовской С.С.Р

~~Каунас~~

В соответствии с соглашением Министерства Науки, Высшего Образования и Техники П.Н.Р. обращаемся с просьбой прислать к нам в командировку на 14-дневное пребывание д-ра Т.Т.Витвинискаса научного сотрудника Института ботаники Академии Наук Литовской ССР

Наш вуз берет на себя ответственность за пребывание д-ра Т.Т.Витвинискаса в Польше. Одновременно уведомляем Вас, что наш вуз берет на себя все расходы связанные с пребыванием д-ра Т.Т.Витвинискаса в Польше /гостиница, путевые расходы в связи с поездкой в другие научные центры, а также выплатит командировочные на пропитание и деньги на мелкие расходы/. Польская сторона не понесет расходов связанных с проездом в Краков и обратно.

Во время пребывания в Польше д-р Т.Т.Витвинискас познакомится с научной деятельностью Института лесоводства нашего вуза а также с другими научно-исследовательскими учреждениями Польши



Ректор

Alaj T...

д-р Тадеуш Войташек

Др Т.Т. Битвинискас

Краков, 29. IV. 1921.

Уважаемый Доктор!

Прошу извинить меня за просьбу
Вашего приезда в Польшу в июне. Др. Ре-
ликсик будет в СССР в мае т.г. и поедет к
Зам в Ловно. Поэтому отныне Вас прошу,
если это возможно приехать к нам в июне.
Если же переложить на июль Зам выезда
не удастся, то приезжайте в мае.

Согласно нашему расписанию скорый
поезд из Москвы в Варшаву выезжает в
16³⁰ (не в 15⁰⁰). В Варшаву прибывает
на Гранский вокзал. Из Варшавы в Краков
скорый поезд выезжает в 15⁰⁰ и в 16³⁰ из глав-
ного вокзала. В Кракове он будет в 19²¹ или
в 21⁴⁵. В Кракове на вокзале Вас будем
ожиждать. Обратите внимание на муш-
кетер с рюкзаком «Правдой» (газетой). Прошу
сообщить, как Вас можно будет узнать.

Номер для Вас будет забронирован в
готеле (Краковия) «Stasovia», ул. Пушкина н. 1.

Из главного вокзала в Кракове проезд
к готеле "Стековиа" автобусом № 119.

Счастливого пути. До свидания.
С приветом к Вам

К. В. Эрмих

P. S.

Дайте телеграфический ответ в какой месяц и день приедете. Это необходимо
для заказа гостиницы. На поезд который отправляется из Варшавы в Краков ^{в 15 часов}
надо купить плацкарту на главном вокзале (10 зл.). Для второго поезда плац-
карта не нужна. Будем Вас ожидать у главного выхода с вокзала.

К. Эрмих

INSTYTUT HODOW

urząd

ODC

p. t. Aktualny stan i perspektywy badań dendro

który wygłosi Prof. dr T.

we czwartek, dnia 18 - maj - 1

w sali wykładowej Nr. 1.

przy ulicy św. Marka 37

WSTĘP WOLNY - GOŚC

NLI LASU - WSR

ą d z a

ZYT

hydrochronologicznych i ich zastosowanie w leśnictwie

T. Bitwinskias z Litew.AN. w Kownie

1972 o godzinie **11⁰⁰**

- parter

w Krakowie

ŚCIE M I L E W I D Z I A N I